

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de gezondheid**

—

**VERGADERING VAN  
DONDERDAG 22 JANUARI 2009**

—

**ASSEMBLÉE RÉUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission de la santé**

—

**RÉUNION DU  
JEUDI 22 JANVIER 2009**

—

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

**INHOUD**

MONDELINGE VRAAG	4
- van mevrouw Viviane Teitelbaum	4
aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
en aan de heer Benoît Cerexhe, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt,	
betreffende "de straatverplegers".	

**SOMMAIRE**

QUESTION ORALE	4
- de Mme Viviane Teitelbaum	4
à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,	
et à M. Benoît Cerexhe, membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé et la Fonction publique,	
concernant "les infirmiers de rue".	

*Voorzitterschap: de heer Jean-Luc Vanraes, voorzitter.  
Présidence : M. Jean-Luc Vanraes, président.*

## MONDELINGE VRAAG

**De voorzitter.-** Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Teitelbaum.

### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

**AAN DE HEER GUY VANHENGEL, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDSBELEID, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,**

**EN AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDSBELEID EN HET OPENBAAR AMBT,**

**betreffende "de straatverplegers".**

**De voorzitter.-** Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

**Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).-** *De vzw Straatverplegers is in 2005 opgericht. De vereniging verstrekt daklozen gratis verpleegkundige verzorging. De verplegers van de vzw gaan de daklozen opzoeken en verzorgen hen op straat. Zo bouwen ze een vertrouwensrelatie met hen op en kunnen ze als tussenpersoon optreden bij het doorverwijzen naar gespecialiseerde structuren en centra. De vereniging speelt dus een preventieve en educatieve rol. Als verpleegkundige zorgen alleen niet volstaan, verwijzen ze de patiënten door. Gezien de groeiende noden van de Brusselse daklozen, spelen de straatverplegers een belangrijke maatschappelijke rol.*

*Steunt het Verenigd College de initiatieven van de vzw Straatverplegers? Bestaan er gelijkaardige*

## QUESTION ORALE

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Teitelbaum.

### QUESTION ORALE DE MME VIVIANE TEITELBAUM

**À M. GUY VANHENGEL, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**ET À M. BENOÎT CEREXHE, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ ET LA FONCTION PUBLIQUE,**

**concernant "les infirmiers de rue".**

**M. le président.-** La parole est à Mme Teitelbaum.

**Mme Viviane Teitelbaum.-** L'asbl Infirmiers de rue, dont la création remonte à 2005, a pour but de prodiguer gratuitement des soins de première nécessité aux personnes sans-abri. Ces soins sont apportés directement sur le terrain par des infirmiers allant à la rencontre des sans-abri, dans leur environnement qui est principalement la rue.

En outre, grâce à leur travail d'écoute et d'échange, ces infirmiers de rue nouent progressivement avec les sans-abri une relation de confiance. Cette relation privilégiée permet ainsi d'agir comme intermédiaire entre ceux-ci et des structures d'accueil spécialisées.

L'action des infirmiers de rue s'inscrit dans une démarche globale qui vise tant à fournir une assistance médicale directe qu'à orienter et

*initiatieven in het Brussels Gewest? Krijgen die subsidies van het gewest?*

**De voorzitter.-** De heer Vanhengel heeft het woord.

**De heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College (in het Frans).-** *Het hoofddoel van de vzw Straatverplegers is om de daklozen medische zorgen te bieden, met name in het stadscentrum van Brussel.*

*De zorgen worden ter plaatse verstrekt, in samenwerking met artsen die met daklozen werken. Indien nodig verwijzen of begeleiden ze de patiënt naar een aangepast medisch centrum. Om de communicatie te vergemakkelijken, werken de straatverplegers in het Frans, Nederlands, Engels of Spaans.*

*Doordat de straatverplegers een vertrouwensrelatie opbouwen met de daklozen, wordt ook de preventie verbeterd. In 2008 ontving de vzw een subsidie van 9.000 euro om onderzoek te doen naar hulpmiddelen op het gebied van hygiëne en gezondheid voor bewoners van ongezonde woningen. Die studie loopt eind maart, begin april af.*

*Op grond van de regelgeving in deze tweetalige regio kon de vzw kiezen tot welke instantie ze zich wilde wenden, en ze heeft gekozen voor de COCOF. Het is deze laatste die de subsidie heeft verstrekt. Bijkomende vragen kunt u dus beter richten tot de COCOF.*

accompagner les personnes vers des centres plus appropriés. Elle joue donc un rôle préventif et éducatif en matière de santé.

Le but de l'association tend ainsi à compléter les initiatives existantes et à renvoyer vers d'autres structures ou associations plus spécialisées lorsque cela dépasse la problématique infirmière. Ces infirmiers de rue jouent un rôle social concret et important dans une ville comme Bruxelles où la précarité des personnes sans-abri est croissante.

Le Collège réuni soutient-il les initiatives de l'asbl Infirmiers de rue ? Le cas échéant, comment ? D'autres initiatives allant dans le même sens existent-elles en Région bruxelloise ? Dans l'affirmative, lesquelles ? Bénéficient-elles d'un soutien ou d'une aide de la Région ?

**M. le président.-** La parole est à M. Vanhengel.

**M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni.-** Comme vous le signalez, permettre le développement et la mise en oeuvre de soins infirmiers dans la rue pour les personnes sans-abri, et particulièrement dans le centre-ville de Bruxelles, est l'objectif principal de l'asbl Infirmiers de rue. Son site internet présente la prise en charge qu'elle propose.

Cette prise en charge se veut globale. Les soins infirmiers sont réalisés directement sur le terrain, de jour, en collaboration avec des médecins travaillant avec les personnes sans-abri. Lorsque les infirmiers de rue se retrouvent face à un problème qui dépasse leur rôle infirmier, ils orientent ou accompagnent la personne vers le centre le plus approprié. Une écoute active est d'application, afin que les conseils soient les plus adéquats. Pour faciliter la communication, ils travaillent en français, néerlandais, anglais ou espagnol.

Par l'établissement progressif d'une relation de confiance, leurs échanges avec les personnes sans-abri mènent à une amélioration de la prévention et de l'éducation à la santé. Dans ce cadre, un subside de 9.000 euros a été accordé en 2008 à l'asbl pour mener une recherche-santé sur les ressources disponibles en matière de soins et d'hygiène pour les personnes vivant dans des logements précaires

**De voorzitter.-** Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

**Mevrouw Viviane Teitelbaum** *(in het Frans).*- *Er zou voor 2008 een bedrag van 9.000 euro worden uitgetrokken.*

**De heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College** *(in het Frans).*- *Dat is het bedrag dat de COCOF heeft toegekend in het kader van het genoemde onderzoek.*

**Mevrouw Viviane Teitelbaum** *(in het Frans).*- *De vzw wordt dus niet gesubsidieerd via de bicommunautaire instellingen.*

**De heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College** *(in het Frans).*- *Als ik me niet vergis, worden de handelingen die door verplegers worden uitgevoerd, terugbetaald en gefinancierd door de federale overheid.*

**Mevrouw Viviane Teitelbaum** *(in het Frans).*- *Ik heb hierover een reportage gezien en inlichtingen ingewonnen. Het betreft een maatschappelijk initiatief dat gericht is op de daklozen. Bestaan er nog gelijkaardige initiatieven in Brussel en worden die door het gewest gesteund?*

**De heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College** *(in het Frans).*- *Niet voor zover ik weet.*

à Bruxelles. Cette étude devrait se clôturer à la fin mars, voire début avril.

Conformément aux dispositions institutionnelles applicables en Région bilingue de Bruxelles-Capitale, l'asbl a fait usage de son droit d'option et s'est adressée à la COCOF. C'est cette dernière qui a accordé le subsidie.

Voilà donc les informations que mon collègue Benoît Cerexhe et moi-même pouvons vous fournir dans le cadre d'une commission parlementaire de la CCC. C'est donc auprès de mes collègues de la COCOF - dont M. Cerexhe est d'ailleurs président - que je vous invite à adresser vos éventuelles questions supplémentaires.

**M. le président.-** La parole est à Mme Teitelbaum.

**Mme Viviane Teitelbaum.-** M. le ministre, si j'ai bien compris, une enveloppe de 9.000 euros a été prévue pour 2008.

**M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni.-** Elle a été accordée par la COCOF dans le cadre d'une recherche.

**Mme Viviane Teitelbaum.-** Cela signifie que l'asbl n'est pas subventionnée en tant que telle par le bicommunautaire.

**M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni.-** Sauf erreur de ma part, comme il s'agit d'actes médicaux effectués par des infirmiers, en principe, les mécanismes de remboursement et de financement du fédéral sont d'application.

**Mme Viviane Teitelbaum.-** J'ai vu un reportage sur eux et je me suis renseignée. Il s'agit d'une démarche sociale à l'égard des sans-abri qui offre à ces derniers une écoute, une relation et qui permet dès lors de les aider. D'autres initiatives allant dans le même sens existent-elles en Région bruxelloise ? Bénéficient-elles d'un soutien de la Région bruxelloise ?

**M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni.-** Pas à notre connaissance.

**De voorzitter.-** Mevrouw Mouzon heeft het woord voor bijkomend informatie.

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon** *(in het Frans).*- *Verpleegkundige activiteiten worden terugbetaald door het RIZIV.*

*Gezien de hygiënische omstandigheden op straat hoop ik dat de verplegers hun zorgen zoveel mogelijk in een geschikte instelling verstrekken. Bovendien moeten vrijwilligers na zes maanden worden betaald.*

**Mevrouw Viviane Teitelbaum** *(in het Frans).*- *Het is duidelijk dat Mevrouw Mouzon geen voorstander is van dit initiatief.*

*- Het incident is gesloten.*

**M. le président.-** La parole est à Mme Mouzon, non pas pour une question, mais à titre d'information.

**Mme Anne-Sylvie Mouzon.-** En principe, comme le disait M. le ministre, les actes infirmiers sont remboursés par l'INAMI.

J'ose espérer que les infirmiers ne procèdent pas à n'importe quel acte infirmier dans la rue, parce que les conditions sanitaires n'y sont pas optimales, mais qu'ils rabattent plutôt vers des établissements spécialisés.

En outre, chaque fois que des personnes se lancent dans du bénévolat, il faut les financer au bout de six mois. Ces activités ne relèvent plus alors du bénévolat.

**Mme Viviane Teitelbaum.-** J'entends que Mme Mouzon n'aime pas cette initiative.

*- L'incident est clos.*